

УДК 811.112.2

UDC 811.112.2

Мелихова Ирина Николаевна, Якушева Оксана Васильевна
Южно-Уральский государственный университет
(национальный исследовательский университет)
г. Челябинск, Российская Федерация
Irina N. Melikhova, Oksana V. Yakusheva
South Ural State University, Chelyabinsk, Russian Federation
melihova-in@mail.ru, iow74@mail.ru

**НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК: ВАЖНОЕ СРЕДСТВО НАУЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ
В МИРОВОМ СООБЩЕСТВЕ**
**GERMAN: AN IMPORTANT MEANS OF SCIENTIFIC COMMUNICATION
IN THE GLOBAL COMMUNITY**

Аннотация

В статье рассматривается вопрос о международном языке научного общения. В настоящее время доминирование английского языка в мировой науке неоспоримо. Исключение национальных языков из научной коммуникации вызывает тревогу среди лингвистов и учёных. В этих условиях следует осмыслить перспективы развития научной языковой среды. Целью статьи является определение места и роли немецкого языка как языка науки. Основной метод исследования – анализ литературы по данной проблеме и рассмотрение различных точек зрения учёных, лингвистов. Обзор исторических событий, в ходе которых происходило становление и развитие немецкого языка как языка научной коммуникации показал, что доминирование какого-либо языка в науке – явление непостоянное и зависит от социально-экономических и политических условий. Доминирующая позиция английского языка сегодня объясняется престижем научных публикаций на английском языке, что создаёт универсальную языковую среду для широкого круга учёных. Всё же необходимо сохранять многоязычие в научной среде. Это способствует появлению новых идей, открытого мышления и культурного разнообразия. Активное инвестирование Германии в науку, наличие крупных авторитетных научно-исследовательских институтов и популярность Германии среди иностранных студентов позволяют немецкому языку быть одним из языков международной научной коммуникации. Результаты исследования можно использовать при создании программ интеграции немецкого языка в международные сферы научной и образовательной деятельности, для его популяризации и развития как международного языка науки.

Abstract

This article discusses the international language of scientific communication. Nowadays the English language dominance in the world of science is undeniable. The exclusion of national languages from scientific communication is alarming among linguists and scientists. Under these conditions it is necessary to comprehend perspectives for the development of a scientific language community. The purpose of the article is to determine the place and the role of the German language as a language of science. The main research method is the analysis of the literature on this issue and the consideration of various points of view of scientists, linguists. The review of historical events during which the German language has been formed and developed as a language of scientific communication is made. The review shows that the dominance of any language in science is a non-constant phenomenon and depends on socio-economic and political conditions. The dominating role of the English language today is attributed to the credibility of scientific publications in English. It provides an overall linguistic environment for a wide range of scientists. However, there is a need to preserve multilingualism in the scientific community as it stimulates new ideas, clear way of thinking and cultural diversity. The fact that Germany invests heavily in science, has large reputable research and development establishments and is very popular among foreign students, enables the German language to be the one among others used in international scientific communication. The results of this research can be used to create programs for the integration of the

German language into the international fields of scientific and educational activities, for its popularization and development as an international language of science.

Ключевые слова: наука, язык науки, немецкий язык, английский язык, публикационная активность, многоязычие.

Keywords: science, language of science, German language, English language, publication activity, multilingualism.

doi: 10.22250/2410-7190_2020_6_1_125_136

1. Введение

Наука способна особым образом продвигать межкультурный обмен, поскольку она воспитывает толерантность, мыслительную открытость и здоровое любопытство. При использовании одного единственного языка перспектива ограничивалась бы лишь той культурой, для которой данный язык является родным.

Для научного взаимопонимания в мировых масштабах необходим понятный для всех язык, роль которого с некоторого времени выполняет английский язык. Однако есть опасения, что английский язык в настоящее время полностью вытеснит другие развитые языки науки и сделает невозможной коммуникацию в целых научных отраслях. Это нанесёт ущерб свободе познания, культурному взаимодействию и упрочению науки в обществе.

Наука направлена на всеохватное познание и на постоянное уточнение информации в различных областях знания. Поскольку каждый язык структурирует и представляет действительность своим собственным образом, сосуществование и здоровая конкуренция как можно большего количества (подходящих для использования в науке) языков содействуют получению нового знания. Например, межъязыковое сопоставление терминов, обозначающих сравнимые предметы и понятия, делает процесс познания более дифференцированным и глубоким. Языки, которые перестают создавать новые термины, исчезают из науки как инструмент научного созерцания и источник познания.

В данной работе мы придерживаемся определения, сформулированного в «Меморандуме о продвижении немецкого языка как языка науки»: язык науки – язык преподавания в университетах, общение между исследователями на конгрессах и в научной повседневной жизни, а также язык публикаций с их специфической терминологией (Memorandum..., 2019).

Материалом для исследования послужили немецкоязычные статьи (15 статей), которые были отобраны методом сплошной выборки из журналов «Forschung und Lehre»¹, «Sprachnachrichten»² за период с 2014 по 2018 годы. А также анализировалась информация с веб-сайтов «Факты о Германии», Германской службы академических об-

¹ Журнал «Forschung & Lehre» информирует об актуальных событиях в вузах и науке. Журнал публикуется ежемесячно с 1994 года под девизом «Все, что движет наукой». Печатная версия журнала, тираж которого составляет более 33000 экземпляров, является самым высокотиражным журналом Германии по университетской и научной политике. Авторами журнала являются известные профессора и публицисты, такие как Wolfgang Frühwald, Heike Schmoll, Rüdiger Görner, Jürgen Kaube, Margret Wintermantel, Richard Münch, Norbert Bolz, Meinhard Miegel, Volker Gerhardt, Isabel Schnabel und Wolfgang Kemp. Издатель – Немецкая университетская ассоциация (DHV), профессиональное представительство университетских профессоров и молодых ученых (Available at: <https://www.forschung-und-lehre.de/ueber-uns/>).

² Общество немецкого языка (VDS) публикует журнал «Sprachnachrichten» 4 раза в год, тираж 30 000 экземпляров. Одной из целей данного общества является защита немецкого как языка науки в исследованиях и преподавании. Членами VDS являются известные лингвисты, например: Prof. Dr. Irmtraud Behr Universität Sorbonne Nouvelle, Prof. Dr. Roland Duhamel (Vorsitzender) Universität Antwerpen, Prof. Dr. Gerhard Meiser Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg (Available at: <https://vds-ev.de/verein/>).

менов (DAAD), Российской академии наук (РАН), Общества немецкого научного языка (АДАВИС), Института им. Гёте.

2. Развитие немецкого языка как языка науки

Стремление человечества сделать один из существующих человеческих языков языком универсального общения или языком познания, передачи информации и науки существует очень давно, со времён, когда человеческое общество начало осваивать и завоевывать пространства нашей планеты. Однако доминирование какого-либо языка в науке – явление непостоянное.

Из трёх лингвистических традиций – китайской, индийской и греко-римской – непрерывное продолжение с выходом в современное европейское языковое пространство имела греко-римская лингвистическая традиция. Европа средних веков начала с простого заимствования в упрощённой форме греко-римской теории языка вместе с самим языком: латинский язык – в католическом мире, греческий язык – в части православного мира. Так сложилась собственная теория языка для каждого сегмента научного мира.

В 14–15 веках латынь была языком религии и науки, она использовалась в теологии и философии, в математике и естественных науках, в медицине. Языком преподавания и публичных выступлений в высшей школе и университетах до конца 17 века почти всегда был латинский язык. В 1570 году в Германии было опубликовано 70% печатных изданий на латинском языке. В начале 18 века 30% всех появлявшихся в Германии книг также печаталось на этом языке. В конце 18 века доля таких книг составляла уже 5%. Чуть позже число немецких книг становится преобладающим [Бах, 2003, с. 185].

Таким образом, начиная с конца 18 века, происходит замещение латинского языка в науке национальными литературными языками. Латынь продолжала использоваться только в работах по классической филологии, в высших учебных заведениях в диссертациях, докторских работах, но и там её употребление постепенно сужалось, что объяснялось историческими факторами [Бах, 2003, с. 191–192]. Такое положение вещей было связано с теми специфическими задачами, которые ставило и решало общество того времени. Крупные географические открытия эпохи Реформации способствовали укреплению капиталистического способа производства в странах западной Европы, становлению национального самосознания и оформлению национальных литературных языков.

Процесс становления национального литературного языка в Германии отличался большой сложностью, что существенно тормозило формирование новых наук, распространение немецкого языка как средства передачи информации в науке и просвещении. Причиной этому было длительное отсутствие государственного единства (на территории Германии до 1815 года существовали 34 наследственные монархии и 4 свободных города). Лишь в 14–15 веках сформировались несколько языковых центров, которые ещё долгое время конкурировали между собой. Как следствие этого, немецкий литературный язык развивался прерывисто, сохраняя диалектную раздробленность. Несмотря на наличие латино-немецкого двуязычия, использование немецкого языка в высших сферах коммуникации сильно расширяется благодаря появлению книгопечатания и движению Реформации во главе с М. Лютером, престижность национального языка значительно возрастает.

Однако в более поздний период в 17–18 веках «...экономически и политически отсталая Германия, ослабленная Тридцатилетней войной, вынуждена была противостоять централизованной и сильной Франции, где процветали экономика, культура, литература и искусство. Во времена Лейбница, в так называемое *A-la-mode-Zeit*, французский язык стал языком немецких академий, дипломатов, придворного общества и дворянства» [Schmidt, 1984].

Таким образом, унификация национального литературного языка в Германии протекала медленно и представляла собой длительный процесс. К тому же стандартизация орфографической (письменной) формы литературного языка, затрагивавшая как уровень структурных фонетических закономерностей, так и грамматический и лексический языковые уровни, завершилась значительно раньше, чем унификация его устной формы, которая предполагала кодификацию орфоэпической (произносительной) нормы [Филичева, 2003].

Длительное отсутствие единой орфографической нормы неблагоприятно сказывалось на школьном и университетском обучении, не способствовало взаимопониманию в научных кругах, поскольку типографии и книжные издательства, публиковавшие учебники и научные материалы, руководствовались разными орфографическими нормами, которые в разных землях и городах значительно отличались. Задача кодификации общенемецкой орфографической нормы была решена и признана официальными властями лишь в 1902 году (II Орфографическая конференция в Берлине, издание «Орфографического словаря» К. Дуденом) [Behagel, 1968].

Так, благодаря принятию единой произносительной нормы, письменная форма литературного языка дополнилась устной. Кодификация общенемецкой орфографической нормы существенно расширила и продолжает расширять сферы функционирования немецкого языка на современном этапе его развития. Возросшая поливалентность литературного языка позволяет успешно функционировать современному немецкому языку в общенемецком языковом пространстве во всех немецкоязычных странах. Являясь гибким средством разносторонней коммуникации с большим потенциалом выразительности, он также изучается и используется населением в других странах мира.

Примечательно, что широкую популярность немецкий язык нашёл в государственных и научных кругах России, начиная со времён Петра I. В течение многих лет Петр I обсуждал вопросы развития науки в России с великим немецким учёным и основателем Берлинского научного общества Готфридом Вильгельмом Лейбницем. Именно Лейбниц предложил Российскому императору рекомендации по организации научной деятельности. Петербургская академия наук была открыта 27 декабря 1725 года. Лаврентий Блюментрост – первый президент Академии – сын известного немецкого врача. Первыми академиками в Петербургской академии наук в большинстве своём были тоже немецкие учёные [Академия наук ..., 2016].

В 20 веке под влиянием двух мировых войн популярность немецкого языка сильно снижается. Уже после первой мировой войны немецкий язык теряет свои позиции. В это время был запрещён вывоз немецкой специальной литературы. После войны Академия наук союзников «объявила бойкот немецким и австрийским учёным и немецкому языку», который заключался в запрете участвовать в конференциях и публиковаться в научных журналах [Zum Gebrauch der deutschen Sprache ..., 2016].

Результат двух мировых войн изменил положение немецкого языка так, что английский язык постепенно занял лидирующие позиции в международной коммуникации.

3. Причины доминирования английского языка в современном научном сообществе

Английский язык претендует сегодня на роль глобального языка. С. Г. Тер-Минасова выделяет следующие причины доминирования английского языка:

- необходимость наличия единого средства международного общения в результате частых миграций и активных деловых контактов;
- «английский язык начал свою «карьеру» глобального языка во времена Британской империи, которая имела значительное влияние. С середины XX века, после па-

дения Британской империи, английский язык укрепил свои позиции как язык США – супердержавы, которая правит миром»;

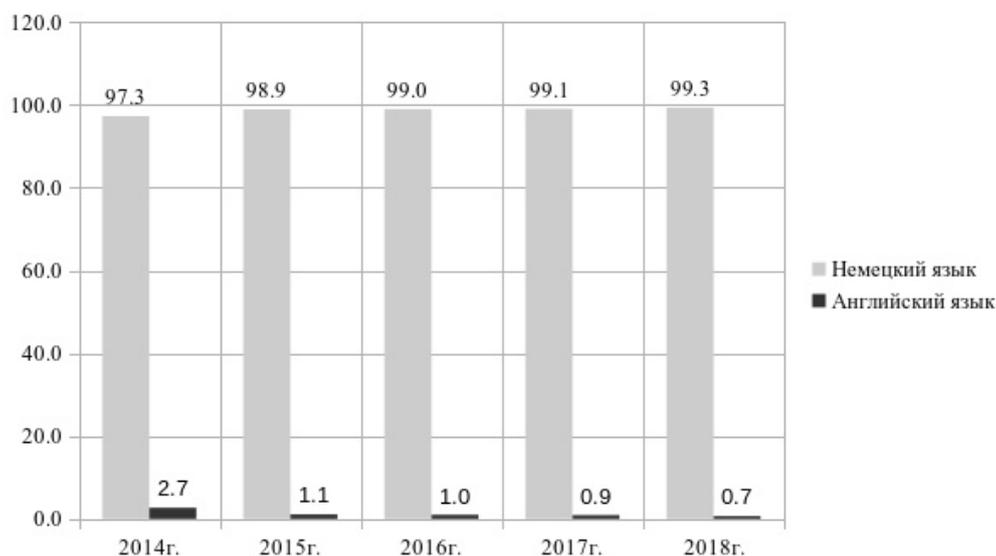
– в результате глобализации увеличивается число международных предприятий и организаций. Использование одного языка является выгодным;

– позиции английского языка как глобального укрепляет также развитие Интернета [Тер-Минасова, 2008, с. 307–308].

Статус английского языка поддерживается также политикой, проводимой в научной сфере. Успех в науке сегодня зависит от индекса цитирования работ учёных. Данные предоставляются наукометрическими базами, большая часть которых ориентирована именно на англоязычные публикации.

Согласно международному индексу цитируемости, доля немецких публикаций по естественным наукам составляет 1%. Традиционно позиции немецкого языка сильнее в гуманитарных и социальных науках. Учёные, для которых немецкий язык не является родным, печатаются на немецком языке редко. Немецкие же исследователи активно публикуются на английском языке, в особенности, по естественнонаучным дисциплинам [ССМ, 2019].

Количество публикаций в мировых научных журналах в период с 2014 по 2018 годы, индексируемых в базе данных «Scopus» по состоянию на декабрь 2018 года, свидетельствует о превосходстве научных работ на английском языке и об их снижении на немецком языке: 2014 г.: англ. яз. – 716826, нем. яз. – 19911; 2015 г.: англ. яз. – 1746718, нем. яз. – 19207; 2016 г.: англ. яз. – 1788865, нем. яз. – 18116; 2017 г.: англ. яз. – 1822034, нем. яз. – 17246; 2018 г.: англ. яз. – 1743570, нем. яз. – 11773 (процентное соотношение по указанным годам см. на гистограмме на рис. 1).



Р и с у н о к 1. Соотношение количества научных публикаций на английском и немецком языках в мировых научных журналах (2014–2018 гг.)

В тоже время необходимо отметить, что статистические показатели не отражают качества содержательной составляющей исследований. Подобная точка зрения отражена в заявлении трёх академий наук (Французской академии наук, Немецкой академии «Леопольдина» и Лондонского Королевского научного общества) от 27.12.17 «О рекомендуемых методах оценки исследователей и исследовательских программ». Авторы указывают на опасность чрезмерного внимания к библиометрическим показателям, которые не толь-

ко могут помешать правильно «отразить качество исследований, но и скроют от научного сообщества исследования выдающихся учёных, которые работают вне основных направлений (mainstream)» [Заявление трёх академий наук ..., 2018]. Подобная практика скорее может сформировать тенденцию к продвижению тех исследователей, которые следуют модным направлениям; те же, кто оригинален и чья работа может привести к развитию совершенно новых направлений научных исследований, в этом случае могут остаться незамеченными. Более того, чрезмерное доверие к индексам цитируемости как к показателям качества может стать причиной формирования групп исследователей (своего рода «клубов любителей цитирования»), которые «накручивают» показатели друг друга с помощью перекрёстного цитирования» [Заявление трёх академий наук ..., 2018].

4. Немецкий язык в научном мировом сообществе: перспективы развития

Германия входит в число наиболее передовых стран в плане научных исследований и академического образования. Она занимает третье место среди стран с наибольшим числом Нобелевских лауреатов (более 80 человек).

По результатам исследования Еврокомиссии «European Innovation Scoreboard 2017» Германия входит наряду со Швецией, Данией, Финляндией, Нидерландами и Великобританией в группу «инновационных лидеров» Европейского Союза (ЕС). Государственные расходы на НИОКР с 2005 по 2017 годы выросли более чем на 90% [ХРГ, 2019]. Благодаря своим успехам в научных исследованиях Германия в 2014 году стала первой страной в ЕС, которая представила стратегию по дальнейшему формированию Европейского научно-исследовательского пространства (EFR) [НП, 2019].

В общей сложности в Германии функционируют около 1000 финансируемых из госбюджета научно-исследовательских учреждений. Основу научно-исследовательского ландшафта образуют университеты и четыре внеуниверситетские научно-исследовательские организации – Общество им. Макса Планка, Общество им. Фраунгофера, Объединение им. Гельмгольца и Объединение им. Лейбница, имеющие авторитет во всем. За финансирование науки и инновационных разработок отвечает Германское научно-исследовательское общество (DFG), крупнейшая организация этого типа в Европе. Центральный офис DFG находится в Бонне, но его представительства открыты в Китае, Японии, Индии, России, Северной и Латинской Америке. Общество развивает сотрудничество немецких учёных с их зарубежными коллегами не только в Европейском научно-исследовательском пространстве, но и за его пределами. Германия сознательно инвестирует в науку и создаёт превосходную инфраструктуру для научных исследований. В течение последних лет представители бизнеса и политики постоянно увеличивали бюджетные расходы на научную работу. В 2016 году на финансирование науки ушло 2,93% от валового внутреннего продукта (ВВП). Германия входит в число стран-лидеров, инвестирующих больше 2,5% своего ВВП в научные исследования и разработки. При этом промышленность выделяет около 63 млрд. евро, вузы – около 16,5 млрд. и государство – примерно 12 млрд. [ПНИ, 2018].

Кроме того, в опубликованном в 2018 г. «Nature Index», где оценивались научные публикации высших школ и исследовательских организаций, Германия получила самые высокие оценки среди европейских стран. Она занимает 3-е место в мире после США и Китая (ПНИ). Половина научных публикаций (58%) немецких учёных выходит в соавторстве с коллегами из других стран. Эта доля международных совместных публикаций выросла на 13% за последнее десятилетие и находится примерно на том же уровне, что и Франция (61%), Великобритания (61%) и Канада (56%) [MIDW, 2018]. Очевидно, что успешность современной науки в Германии построена на международном сотрудничестве учёных [ПНИ, 2018].

Германский исследовательский ландшафт открыт для исследователей со всего мира. Важнейшие регионы происхождения учёных – Азия, Тихоокеанский регион и Западная Европа. По итогам исследования международной мобильности студентов и учёных «Wissenschaft Weltoffen 2018», проведенного Немецкой службой академических обменов (DAAD) и Немецким центром высшего образования и науки (DZHW), при поддержке МИД Германии и Федерального министерства образования и научных исследований, в 399 вузах сейчас работают 45858 научных сотрудников и представителей творческих профессий с иностранными корнями, в том числе 3184 профессора; это почти 12% от общего числа всех занятых в вузах [НС, 2019]. Таким образом, с 2010 года численность иностранного персонала выросла больше, чем на треть. Это свидетельствует о наличии благоприятных условий в проведении научной работы, как для германских учёных, так и для их иностранных коллег.

Международная привлекательность языка тесно связана с экономической и научной значимостью страны, в которой на нём говорят, ведь если какая-либо страна занимает ведущие позиции в науке, то и исследователи из других стран будут готовы выучить язык этой страны. Высокий уровень интеллектуальной и научной культуры в Германии усиливает интерес к немецкому языку, позволяет ему быть одним из важнейших языков научной коммуникации.

Между тем, при всей значимости и активности научной жизни Германии всё же наблюдается тенденция к уменьшению роли немецкого языка как международного языка науки. Так, профессор неорганической химии в университете Марбурга Ульрих Мюллер (U. Müller) в своей статье «Wissenschaftlich publizieren auf Deutsch» с сожалением пишет о том, что «немецкий исчезает как язык науки во всём международном научном сообществе. В естественных науках публикации на немецком языке очень редки» [Müller, 2017, с. 19].

Профессор университета им. Людвига-Максимилиана в Мюнхене Гаральд Леш (Harald Lesch), выступая на конференции, посвящённой языку науки, призвал к языковому многообразию в науке и исследованиях [Kaufmann, 2018, с. 31].

Ульрих Аммон (U. Ammon), специалист в области германистики считает одной из причин сложившейся ситуации «пренебрежение немецким языком в немецкоязычных странах» [Ammon, 2014, с. 39]. Об этом свидетельствует, например, языковая ситуация в университетах. По данным статистического Федерального ведомства немецкие вузы в зимнем семестре 2015/2016 предлагали 18044 учебных программ, из которых 971 – на английском языке [SZH, 2015].

Профессор Вольфганг Геррманн (Wolfgang A. Herrmann), президент технического университета Мюнхена, с 2020 года планирует преподавание всех магистерских программ на английском языке, объясняя это тем, что «наука стала международной». Однако, Бернд Хубер (Bernd Huber), являясь президентом Мюнхенского университета им. Людвига-Максимилиана с 2007 года, не считает целесообразным преподавать на английском языке. «Язык преподавания должен решаться на уровне предметов, а по некоторым предметам вопрос преподавания на английском языке вообще не возникает». В университете 128 магистерских программ, из которых 106 на немецком языке (83%) и 22 на английском языке (17%) [Wolfgang, 2014, с. 8].

Д-р Норберт Ламмерт (Dr. Norbert Lammert – президент бундестага до октября 2017 года, удостоен премии имени Якоба Гримма по немецкому языку) отмечает, что количество научных конференций в Германии, которые проводятся исключительно на английском языке, увеличивается. Кроме того, при подаче заявлений на финансирование исследований используется также английский язык [Н, 2017]. Очевидно, что такое отношение к своему языку приводит к потере его позиций в обществе. Существующие раз-

ногласия среди учёных и специалистов подрывают престиж немецкого языка в сфере научной коммуникации.

В тоже время, стремление Германии сохранить немецкий язык как язык науки поддерживается на государственном уровне, и для этого создаются необходимые условия. Ведущая роль в данном вопросе отводится учреждениям, деятельность которых направлена на популяризацию немецкого языка. В первую очередь стоит выделить Германскую службу академических обменов (DAAD) и Немецкий культурный центр им. Гёте (Goethe-Institut) [MUI, 2019].

Институт им. Гёте представлен 159 институтами в 98 странах. Он поддерживает распространение немецкого языка за рубежом и международное культурное сотрудничество. Согласно данным немецкого онлайн-портала статистики Statista, одной из самых успешных статистических баз данных в мире, в 2015 году немецкий язык как иностранный изучали 15,46 млн. человек в 15 странах: Польша (15%), Великобритания (10%), Россия (10%), Франция (7%), Украина (5%), Узбекистан (3%), США (3,2%), Турция (3%), Италия (2,8%), Венгрия (2,8%), Нидерланды (2,6%), Чехия (2,1%), Босния и Герцеговина (1,9%), Греция (1,7%), Словакия (1,6%) [DILW, 2015].

Германская служба академических обменов DAAD является сегодня ведущей организацией в области международных обменов студентов и учёных. С момента своего основания DAAD оказала поддержку более чем 1,9 миллиону учёных из Германии и других стран. По данным на 2015 год DAAD объединяет 238 немецких вузов-участников и 107 студенческих организаций и является посредником в организации внешней культурной политики и политики высшего образования и науки Германии [D, 2019].

Также Общество немецкого научного языка (АДАВИС) выступает за дифференцированное многоязычие в исследовательской деятельности и образовании, за сохранение и развитие немецкого языка науки на немецком языковом пространстве [ОНДОННЯ, 2015].

Созданию положительного имиджа немецкого языка способствует популярность вузов Германии среди иностранных студентов³. Согласно отчёту, подготовленному Немецким центром исследований в области высшего образования и науки (DZHW) и Немецким студенческим союзом (DSW), примерно каждый десятый студент в Германию приезжает из-за границы. Самый важный регион происхождения иностранных студентов – Азиатско-Тихоокеанский регион (29%), за которым следует Западная Европа (20%) [S, 2018].

В международном Шанхайском рейтинге, в рейтингах QS World University Ranking и Times Higher Education World University Ranking в топ-200 сильнейших вузов стабильно присутствуют от 12 до 20 германских университетов. Особенно сильные позиции у Гейдельбергского университета (47 место), мюнхенского Технического университета (48 место) и университета им. Людвига-Максимилиана в Мюнхене (53 место). Еще один немецкий вуз среди первой сотни – это Гёттингенский университет с рангом 99 (по состоянию на 15.08.2018) [SR, 2018].

Таким образом, в Германии разработан широкий спектр инструментов для продвижения немецкого языка, развития межкультурного сотрудничества, что создаёт условия для устойчивого будущего немецкого языка в научном диалоге, одно из которых заключается в том, что научный потенциал Германии, поддерживаемый усилиями различных научных организаций и общественных объединений, уверенно растёт.

³ Самая важная принимающая страна для иностранных студентов – США (907 000 студентов). Далее следуют Великобритания (431 000), Австралия (294 000), Франция (239 000) и Германия (236 000) (WW, 2018).

5. Заключение

Немецкий язык обладает немалой фундаментальной теоретической базой и отличается постоянным динамическим развитием. Несмотря на то, что английский язык создаёт сегодня универсальную языковую среду для широкого круга учёных, необходимо сохранять многоязычие в научной среде. Вопрос о будущем языков науки должен решаться самими учёными. В то же время, эта задача имеет особую политическую, социальную и культурную значимость.

Перспектива развития науки зависит от ряда факторов, среди которых присутствует и лингвистическая компетентность, то есть способность грамотно выражать результаты исследования. Поэтому в мировом научном сообществе необходимо сосуществование языков международного значения, одним из которых является немецкий язык. Кроме того, многоязычие в науке способствует появлению новых идей, открытого мышления и культурного разнообразия.

Важными мотивирующими факторами для изучения и продвижения немецкого языка являются положительный образ Германии за рубежом, ведущая роль в сфере технологий, привлекательное вузовское образование, популярность немецкого языка как иностранного, успешно реализуемые программы академической мобильности. Немецкий язык может уверенно претендовать на роль одного из важнейших языков международной научной коммуникации.

Список литературы

- Батурин, 2016 – Батурин, Ю. М. Академия наук в контексте историко-научных исследований в XVIII веке – первой половине XX в. : Исторические очерки [Текст] / Ю. М. Батурин / Отв. ред. Ю. М. Батурин ; ред.-сост. Г. И. Смагина. – СПб. : Росток, 2016. – 701 с.
- Бах, 2003 – Бах, А. История немецкого языка. – Изд. 2-е, стереотипное [Текст] / А. Бах / пер. с нем. Н. Н. Семенюк / ред. М. М. Гухман. – М. : Едиториал УРСС, 2003. – 344 с.
- Тер-Минасова, 2008 – Тер-Минасова, С. Г. Война и мир языков и культур : учеб. пособие [Текст] / С. Г. Терминасова. – М. : Слово, 2008. – 344 с.
- Филичева, 2003 – Филичева, Н. И. История немецкого языка [Текст] / Н. И. Филичева. – М. : Академия, 2003. – 298 с.
- Ammon, 2014 – Ammon, U. Die Stellung der deutschen Sprache in der Welt [Text] / U. Ammon. – Berlin : De Gruyter, 2014. – 1296 S.
- Behaghel, 1968 – Behaghel, O. Die deutsche Sprache [Text] / O. Behagel. – Halle (Saale) : Verlag von Max Niemeyer, 1968. – 152 S.
- Schmidt, 1984 – Schmidt, W. u. a. Geschichte der deutschen Sprache [Text] / W. u. a. Schmidt. – Berlin : Volk und Wissen, 1984. – 136 S.

Список источников

- Заявление трёх академий наук ..., 2018 – Заявление трех академий наук о рекомендуемых методах оценки исследователей и исследовательских программ [Электронный ресурс]. – Российская Академия Наук, 2018. URL : <http://www.ras.ru/news/shownews.aspx?id=5795a1ad-0d27-455d-ad49-cefedecddd69#content> (дата обращения 15.01.2019).
- НП, 2019 – Научная привлекательность [Электронный ресурс] // Факты о Германии. – 1.02.2019 – URL : <https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/kategoriya/obrazovanie-znanie/nauchnaya-privlekatelnost> (дата обращения 1.02.2019).
- НС, 2019 – Научные сети [Электронный ресурс] // Факты о Германии. – 1.02.2019 – URL : <https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/kategoriya/obrazovanie-znanie/nauchnye-seti> (дата обращения 1.02.2019).
- ОНДОННЯ, 2015 – Основные направления деятельности Общества немецкого научного языка, 2015. [Электронный ресурс] // Общество немецкого научного языка (АДАВИС). – Май

www.bundestag.de/blob/412906/ba372ab00145d74f4b8c4a29b1e0b994/wd-8-090-14-pdf-data.pdf (дата обращения 20.01.2019).

References

- Baturin, Yu. M. (2016). *Akademiya nauk v kontekste istoriko-nauchnykh issledovaniy v XVIII veke – pervoy polovine XX v* [Academy of Sciences in the context of historical research in the XVIII century – the first half of the XX century]. St. Petersburg. Rostok.
- Bakh, A. (2003). *Istoriya nemetskogo yazyka* [History of the German language]. Moscow. Editorial URSS.
- Ter-Minasova, S. G. (2008). *Voyna i mir yazykov i kul'tur* [War and Peace of Languages and Cultures]. Moscow. Slovo.
- Filicheva, N. I. (2003). *Istoriya nemetskogo yazyka* [History of the German language]. Moscow. Akademiya.
- Ammon, U. (2014). *Die Stellung der deutschen Sprache in der Welt*. Berlin. De Gruyter.
- Behaghel, O. (1968). *Die deutsche Sprache*. Halle/S. Verlag von Max Niemeyer.
- Schmidt, W. u. a. (1984). *Geschichte der deutschen Sprache*. Berlin. Volk und Wissen.

Resources

- The statement of the three academies of sciences on the recommended methods for evaluating researchers and research programs*, 2018. Retrieved January 15, 2019 from <<http://www.ras.ru/news/shownews.aspx?id=5795a1ad-0d27-455d-ad49-cefedecddd69#content>>.
- Nauchnaya privilekatel'nost'* [Scientific appeal]. Retrieved February 1, 2019 from <<https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/kategoriya/obrazovanie-znanie/nauchnaya-privilekatelnost>>.
- Nauchnye seti* [Science Networks]. Retrieved February 1, 2019 from <<https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/kategoriya/obrazovanie-znanie/nauchnye-seti>>.
- Osnovnye napravleniya deyatel'nosti Obshchestva nemetskogo nauchnogo yazyka* [The main activities of the Society of German scientific language]. Retrieved February 1, 2019 from <http://adawis.de/fileadmin/user_upload/Leitlinien/Leitlinien_2015_russisch.pdf>.
- Peredovye nauchnye issledovaniya* [Advanced scientific research]. Retrieved February 1, 2019 from <<https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/kategoriya/obrazovanie-znanie/peredovye-nauchnye-issledovaniya>>.
- Stremitel'naya smena medialandshafta* [Rapid change of the media sphere]. Retrieved February 1, 2019 from <<https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/kategoriya/kultura-smi/stremitelnaya-smena-medialandshafta-0>>.
- Khaytek-region Germaniya* [High-tech region Germany]. Retrieved February 1, 2019 from <<https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/node/209>>.
- DAAD. Retrieved February 5, 2019 from <<https://www.daad.ru/ru/o-nas/o-daad/>>.
- Deutschlernende in Ländern weltweit*, 2015. Retrieved March 5, 2019 from <<https://de.statista.com/statistik/daten/studie/155012/umfrage/deutsch-als-fremdsprache-2010/>>.
- Hochschulpolitik*. Retrieved March 5, 2019 from <https://www.pressestelle.tu-berlin.de/menue/tub_medien/newsportal/hochschulpolitik/2017/welche_rolle_spielt_die_deutsche_sprache_in_der_wissenschaft/>.
- Kaufmann, H. (2018). Englisch kein Vorteil. *Sprachnachrichten*, vol. 2, no. 78, S. 31. Retrieved January 5, 2019 from <<https://vds-ev.de/SN/sn2018-02.pdf>>.
- Memorandum zur Förderung des Deutschen als Wissenschaftssprache. Retrieved January 15, 2019 from <https://www.daad.de/de/download/broschuere_netzwerk_deutsch/Memorandum_veroeffentlicht.pdf>.
- Müller, U. (2017). Wissenschaftlich publizieren auf Deutsch. *Sprachnachrichten*, vol. 4, no. 76, p.19. Retrieved January 5, 2019 from <<https://vds-ev.de/SN/sn2017-04.pdf>>.
- Mehrsprachigkeit und Identität*. Retrieved March 5, 2019 from <<http://www.goethe.de/lhr/prj/mac/msp/de2403948.htm>>.

- Mobilität in der Wissenschaft. Die USA sind weltweit das wichtigste Ziel für Wissenschaftler. *Forschung and Lehre*. Retrieved March 10, 2019 from <<https://www.forschung-und-lehre.de/politik/die-usa-sind-weltweit-das-wichtigste-ziel-fuer-wissenschaftler-829/>>.
- Studium. Mehr ausländische Studierende an deutschen Hochschulen. *Forschung and Lehre*. Retrieved March 10, 2019 from <<https://www.forschung-und-lehre.de/lehre/mehr-auslaendische-studierende-an-deutschen-hochschulen-758/>>.
- Shanghai-Ranking. US-amerikanische Universitäten weltweit dominierend. *Forschung and Lehre*. Retrieved March 10, 2019 from <<https://www.forschung-und-lehre.de/forschung/us-amerikanische-universitaeten-weltweit-dominierend-924/>>.
- Statistiken zur Hochschulpolitik. In K. Dudek, B. Glässner, Ch. Tauch (Eds), *Statistiken zur Hochschulpolitik*. Retrieved March 10, 2019 from <https://www.hrk.de/uploads/media/HRK_Statistik_WiSe_2015_16_webseite.pdf>.
- Wolfgang, A. (2014). Studieren nur auf Englisch. *Sprachnachrichten*, vol. 3, no. 64, S. 8. Retrieved January 5, 2019 from <<https://vds-ev.de/SN/sn2014-04.pdf>>.
- Burkhardt, S., Ebert, J., Heublein, U., Hillmann, J., Kammüller, S., Kercher, U., Schäfer, Ch. *Wissenschaft weltoffen*. Retrieved March 10, 2019 from <http://www.wissenschaftweltoffen.de/publikation/wiwe_2018_verlinkt.pdf>.
- Zum Gebrauch der deutschen Sprache in der Wissenschaft. *Deutscher Bundestag*. Retrieved January 20, 2019 from <<https://www.bundestag.de/blob/412906/ba372ab00145d74f4b8c4a29b1e0b994/wd-8-090-14-pdf-data.pdf>>.